

副理事長人選。本人幸承本會諸位理監事厚愛，得以出任本屆理事長乙職，自覺責任重大，且有履薄臨深之感，期盼在未來三年任期內，在本會各位前輩先進指引與協助之下，與秘書處同仁及各委員會領導幹部共同努力，達成本會章程所賦予宣揚世界人權理念及實踐人權保障的任務。

本會自 1979 年創會以來，已逾 30 年悠久歷史；台北海外和平服務團 TOPS 足跡遍及東南亞與非洲，愛心遠被，為本會的驕傲。TOPS 的成立，主要是本會於 1980 年目睹大批遭受赤共戰火波及蹂躪下的難民亟待外界援助，乃基於人溺己溺的人道立場，成立「中泰支援難民服務團 (TCRS)」，派遣人員物資在中南半島難民營進行人道

TOPS 服務團隊在「人道精神」的感召之下，30 餘年來從不間斷地投入難民援助，累積超過百萬人次的服務成果，充分體現我華人社會人飢己飢的傳統美德。本人接任協會理事長暨 TOPS 團長後，對於 TOPS 所從事極具意義的國際人道援助工作，自當全力支持。過去眾多熱血團員投入難民援助，只問付出不求報償，為 TOPS 奠下深厚根基，本人希望秉持薪火相傳的人道精神，能夠在三年任內打下更好的根基。為面對未來更多的挑戰，特別針對下列幾項工作重點提出說明，作為我們未來努力的方向。

一、組織人事方面：TOPS 原運作在本會「海外交流委員會」轄下，由該委員會主任委員兼任 TOPS 副團長並

計同仁處理相關財政業務。此外，近兩年來，由於泰國新興市場發展快速，通貨膨脹嚴重，復加上國際糧價飆漲，使得 TOPS 執行海外難民兒童教育計畫服務成本不斷提高，也造成 TOPS 在過去兩年財務決算，均呈現超過百萬元的赤字缺口。為因應並改善此狀況，我們今年也計畫在國內舉辦「彩繪孩子的夢想未來」公開勸募活動，希望加強 TOPS 的募款行銷，爭取更多民眾的認同與支持，進而匯集更多的服務能量。

三、國際合作方面：人道援助乃係相當專業且繁複的工作，服務項目所涵蓋層面廣泛，絕非單一機構所能勝任。因此，機構間的相互支援及合作有其必要性，以確保



▲ TOPS 感謝駐泰領隊李榮源（左二）長期駐外領導在地同仁執行援助計畫。

TOPS



孩子，向前走

文·圖／李榮源（TOPS 駐泰領隊）

去年，TOPS 所資助的泰國偏遠克倫 (Karen) 部落青年高等教育獎助宿舍裡有六名學生自高中畢業，其中三位學生前往其他省份的大學就讀，兩名學生留在美索鎮上就讀假日社區大學。這三位前往其他省份就讀大學的學生，可想而知那花費是很高的，除了食宿、學費之外，還有其他學校活動的開銷與支出。

前陣子寒假假期即將結束之際，返回部落放假的克倫青年再度下山，展開另一段長途跋涉回到大學校園，路過美索鎮的一位學

生——Fon 不忘撥個電話向我問聲好，恰逢假日我也邀請 Fon 一塊午餐，順便聽她訴說這半年來大學新鮮人的生活；用餐過程，我聽她說起那滿腹的委屈；最後，問起學習是否愉快？Fon 還是笑著說：很快樂！

TOPS 自 1999 年起執行「泰國偏遠部落發展計畫」，在泰緬邊境 10 座偏遠克倫部落成立部落小學，協助 600 名部落學童的教育及就讀，此計畫並延伸發展出「高等教育獎助方案」，以提供學雜費以及食宿補助的方式，協助許多完成小學學業，有心但無力負

擔升學的孩子，前往山下城鎮繼續接受中學以上教育。這個計畫總共協助數千名部落學童完成國小學業，並且為部落培育許多完成高等教育的青年。我們鼓勵知識青年返回部落服務，這批青年在未來將成為部落永續發展的重要推動力量。

部落青年在外地的食宿與學費雖然皆有來自非政府組織的經費協助，但是校內的其他學生活動支出則不在補助範圍之內，Fon 便提到，常常很多費用她都沒錢可繳，因此還有同學諷刺地說：「如果我是你的話，我就不來唸大學了」；甚至還對 Fon 說：「聽妳講泰語的口音，就知道妳不是泰國人（部落母語並非泰語），難怪妳的泰語不標準！」

Fon 每天要騎上一個小時左右的腳踏車才能到學校，放學後又是同樣的路程回到宿舍，看到其他同學都是摩托車代步，年輕人難免會有比較的心理；我們過去看過太多部落青年進入城市後所遭遇價值混淆的例子，因此聽到 Fon 連說好幾次，她都想放棄不唸了！我很能體會這樣的感受。

其實，「上學」才該是被放大的重點，應該嘗試去縮小那許多的不盡人意，換個想法與念頭並不難化解這樣的鑽牛角尖。克倫人那樸實自然不做作的天性，才是最可愛也最難能可貴的。Fon 還有其他的克倫青少年，



TOPS 為克倫部落培育許多高等教育青年，並鼓勵知識青年返回部落服務。

是 TOPS 和在地夥伴一同培養拉拔起來的，他們每一個人都像是我們的孩子，出外求學遭到同儕的嘲諷排擠，聽在耳裡實在很難受。但，我們也看到部分孩子的樂觀，總是一笑置之不以為意，有克倫口音的泰語，有時候聽起來覺得更是可愛，就連我自己的泰語都是克倫語式發音！

我只能盡力安慰並鼓勵 Fon，我說那些同學很幸運，家裡有錢送她們去唸大學並不需要為經濟煩惱，然而，克倫部落的孩子，能獲得贊助前往大學就讀已經是難能可貴，應該要好好珍惜如此的得來不易，認真求學。

Fon 離開山上的家裡時，媽媽給了她三百塊，媽媽說：「家裡沒什麼錢，只能給你這一點車錢」，物資上雖然是較缺乏的，那滿滿的愛與溫暖卻是無可取代。我與 Fon 道別時，我拿出身上的一千塊給她，並告訴她如果還有什麼特別的需要，我們再來幫忙想辦法了，同時鼓勵她去創造讓自己開心的大學生生活。

這段故事令我想起台灣的原住民族，早期也總是被歧視、被欺負，如今原住民族的地位提升也受到尊重，但歧視卻仍未完全消弭；存在於泰國這塊土地上的傣族與其他的少數民族，景況就像是當年的台灣，差的也只是程度之別罷了。

如何在逆境中，找到自己，進而欣賞自己，也是克倫青年們在面對主流文化與自身傳統中，如何平衡自我位置的課題之一，如同我們也在不斷地尋找自身的定位與存在的價值。或許，有太多的難題與現實需要考慮，但或許也有我們可以換一個角度去檢視自我的起始點。

若沒有經歷這樣的一切，我們又怎會看見自己的限制？若沒有觀察，我們怎會發現那些好好壞壞？若沒有反思，我們又如何隨著時間成長、進步？不論多忙，停下腳步、喘口氣、變換心情，能看見能感受的將不同以往。那是種文化差異上的自然反應與驚訝，也是讓自己跟著變化進而反省與思考的觸及點，一觸不一定即發，經驗與感受讓所有的反思慢慢地醞釀，然後發酵。

孩子，向前走！還有我們在這裡給你支持與鼓勵，加油！



多數偏遠部落成長的孩子，進入城市後總會陷入價值混淆情境。

TOPS

難民營學前兒童發展計畫 Early Childhood Development Program, ECD

一、ECD計畫內容

1980年代起，由於緬甸軍政府高壓統治，對少數民族採取強徵勞役、強迫遷村、行動管制，並打壓其文化與宗教信仰，超過 250 萬難民被迫離開家園，湧入泰國尋求生存。



▲ 泰緬邊境九座難民營，共收容逾 15 萬緬甸難民。

泰國政府在泰緬邊境建立 9 座難民營，收容 14 萬難民，但也僅保障生命安全。難民居在狹窄的難民營內，行動受到嚴格管制，沒有土地、身分與自由，僅能依靠各國組織提供各項所需與服務。

社團法人中國人權協會（2010 年更名為中華人權協會）早於 1980 年代便成立「中泰支援難民服務團（TCRS）」，協助受柬埔寨內戰波及的華裔難民。1994 年，中泰服務團改組為台北海外和平服務團（TOPS），足跡遍至中南半島和非洲等地，並在泰國政府邀請下，進駐泰緬邊境設置泰國工作隊，長期執行緬甸難民兒童教育服務計畫。

1996 年起，TOPS 在泰緬邊境上之「美拉（Mae La）」、「汶旁（Umapiem Mai）」、「努波（Nu Po）」等三座規模較大難民營內提供學前教育服務，協助 41 間幼兒園的經營管理。2011 年 TOPS 支持 200 多位教師培訓和津貼，以及 4000 多名難民孩童的文具與午餐費用，為 3 至 5 歲幼童創造良好之成長學習環境。

（一）計畫地點：泰國西北邊境「美拉（Mae La）」、「汶旁（Umapiem Mai）」、「努波（Nu Po）」等三座規模較大難民營。

（二）服務對象：41 所難民營社區幼兒園；4200 名 3 至 5 歲學齡前兒童；220 名幼教工作者。

泰國政府在泰緬邊境建立 9 座難民營，收容 14 萬難民，但也僅保障生命安全。難民居在狹窄的難民營內，行動受到嚴格管制，沒有土地、身分與自由，僅能依靠各國組織提供各項所需與服務。

泰國政府在泰緬邊境建立 9 座難民營，收容 14 萬難民，但也僅保障生命安全。難民居在狹窄的難民營內，行動受到嚴格管制，沒有土地、身分與自由，僅能依靠各國組織提供各項所需與服務。

社團法人中國人權協會（2010 年更名為中華人權協會）早於 1980 年代便成立「中泰支援難民服務團（TCRS）」，協助受柬埔寨內戰波及的華裔難民。1994 年，中泰服務團改組為台北海外和平服務團（TOPS），足跡遍至中南半島和非洲等地，並在泰國政府邀請下，進駐泰緬邊境設置泰國工作隊，長期執行緬甸難民兒童教育服務計畫。

1996 年起，TOPS 在泰緬邊境上之「美拉（Mae La）」、「汶旁（Umapiem Mai）」、「努波（Nu Po）」等三座規模較大難民營內提供學前教育服務，協助 41 間幼兒園的經營管理。2011 年 TOPS 支持 200 多位教師培訓和津貼，以及 4000 多名難民孩童的文具與午餐費用，為 3 至 5 歲幼童創造良好之成長學習環境。

（一）計畫地點：泰國西北邊境「美拉（Mae La）」、「汶旁（Umapiem Mai）」、「努波（Nu Po）」等三座規模較大難民營。

（二）服務對象：41 所難民營社區幼兒園；4200 名 3 至 5 歲學齡前兒童；220 名幼教工作者。

（三）提升當地夥伴組織之能力

克倫婦女會 KWO 與 TOPS 長期合作，協助及督導各幼兒園的經營狀況，並管理規劃學前幼兒發展計畫。此外，TOPS 與營內工作人員共同學習計畫之執行、評估，並具備規劃幼兒教育之課程、師資訓練工作坊、社區親子活動與跨組織協力合作之能力，進而發展教案設計、手冊編寫與通訊月刊撰寫等進階能力。

（四）改善泰緬邊境之學前教育

透過實務操作、概念發展、技術學習、經驗交流、資源累積等方式，持續提供難民營內之學前幼童教育和照顧，透過孩童、家長、社區、幼教老師與工作人員共同參與討論，發展一系列適合泰緬邊境的學前幼兒發展的實用參考書冊。另有系統地紀錄各項師資訓練、研習活動，以及教案發展之進行方式，期盼未來能運用於緬甸境內。

（五）參與國際性難民協助事務

聯合國難民署積極尋求民間團體與非政府組織（NGOs）成為工作夥伴，共同致力於協助難民；NGOs 之獨特性使其往往能於緊急事件中迅速評估、整合並提供服務。TOPS 參與協助泰緬邊境地區難民援助，也與各國際機構協力合作，積極參與國際難民服務事務。透過關懷與尊重的互動，學習不同文化的價值與生活態度，進而反省台灣自身的發展方向和步調，才能讓台灣進入全球公民社會領域貢獻己力。



▲ TOPS 為三座難民營內 4000 名孩童提供良好成長與學習環境。

- 鼓勵家長參與幼兒園事務，建立良好親子關係並增加教師和家長交流親子教育經驗。
- 建立跨地域和跨組織之兒童發展經驗分享網絡。

（五）執行內容：

- 教師訓練工作坊：提供師資訓練與研習
增進教員專業知識，例如：食物營養、兒童身心發展、幼兒教育等；並於寒暑假於各難民營區舉辦系列師資訓練工作坊（每年兩次），訓練主題囊括兒童遊戲、通識、教案分享、教室管理，與藝術、音樂、摺紙等教具製作課程。教師訓練講師為 TOPS 培訓當地資深教育工作者擔任，另不定期邀請其他組織工作人員參與。

• 幼教師與督導之聘任

TOPS 與克倫婦女會共同徵選聘任難民擔任幼教師，經校務委員會審核，招聘營內督導及工作人員，希望達到難民服務難民及社區互助自立。

• 提供幼兒園教師與職員津貼

TOPS 將提供幼兒園教職員之服務津貼，幼教師每月約泰銖 THB 550-650，營內督導約泰銖 THB 700-1000，津貼之調整依服務年資而定。

• 幼兒營養午餐提供

TOPS 肩負 41 所難民營幼兒園、超過 4200 名學齡前兒童之營養午餐經費；並培養小朋友營養知識與衛生習慣。同時，監督學校執行「學童每日營養午餐計畫」菜單，定期視察辦理情況並提供建議。

• 幼兒園整建翻修

各幼兒園視實際需求，提出校舍興建或整修案，KWO 及校務委員會確認後，由 TOPS 認可並贊助部分經費。

• 督導教學活動

等，分送給相關機構與工作者加以運用。



▲ TOPS 所提供學校午餐為眾多難民幼童提供成長所需營養。

等，分送給相關機構與工作者加以運用。

• 學前兒童發展 (ECD) 雙月刊

每兩個月固定發行學前兒童發展通訊（緬甸文與克倫文版），贈閱對象包括難民營幼教師、移工學校幼教師與其他相關機構，以連結起泰緬邊境的所有幼教工作者，提倡兒童發展之理念、分享幼教教學經驗。

• 跨組織經驗分享網絡

每年定期召開學前幼兒教育工作會議，邀請各組織人員參與討論，促進經驗和資源交流。此外，將雙月通訊刊物與教師參考書冊等資訊分送各相關團體，並於克倫婦女會網站建置學前幼兒教育專屬網頁 (http://www.karenwomen.org/news_ecd.html)。

• 學前兒童教育服務整合

與美國教育組織 World Education (WE) 合作協助發展遲緩兒童教育服務、日本組織 SVA 合作推動兒童書本閱讀活動、加拿大組織 Right To Play (RTP) 合作推廣兒童運動遊戲等。

• 出席難民事務會議

TOPS 與合作單位 KWO 派員參加各難民營與 NGOs 之工作會議，定期將工作狀況會知難民營主管單位，並與各個國際難民援助組織交換執行內容與工作現況。

• 執行幼兒園評量

TOPS 工作人員與營內督導人員每年定期調查各幼兒園運作狀況，包括幼兒園建築、空間利用、教育用品、教案準備、營養午餐辦理、衛生習慣、教師家長交流等評量項目，撰寫每學年度評估報告，作為新學年提升服務品質之依據。

二、ECD計畫服務效益

（一）促進學齡前兒童之身心發展

TOPS 協助難民營幼兒園提供完善的學前教育環境。經驗完備的幼教師、多元的課程設計、營養午餐的提供以及同儕間的互動學習、生活習慣指導等，皆有助於兒童學習如何與他人相處、養成良好的生活習慣、學習處理情緒，為日後進入正規教育體系做準備。

每年數千名難民孩童成長於空間狹窄的難民營裡，缺乏足夠食物、營養來源與活動空間。提供營養午餐能補充孩童在成長中所需要的均衡營養；遊戲、唱歌與繪畫

（三）提升當地夥伴組織之能力

克倫婦女會 KWO 與 TOPS 長期合作，協助及督導各幼兒園的經營狀況，並管理規劃學前幼兒發展計畫。此外，TOPS 與營內工作人員共同學習計畫之執行、評估，並具備規劃幼兒教育之課程、師資訓練工作坊、社區親子活動與跨組織協力合作之能力，進而發展教案設計、手冊編寫與通訊月刊撰寫等進階能力。

（四）改善泰緬邊境之學前教育

透過實務操作、概念發展、技術學習、經驗交流、資源累積等方式，持續提供難民營內之學前幼童教育和照顧，透過孩童、家長、社區、幼教老師與工作人員共同參與討論，發展一系列適合泰緬邊境的學前幼兒發展的實用參考書冊。另有系統地紀錄各項師資訓練、研習活動，以及教案發展之進行方式，期盼未來能運用於緬甸境內。

（五）參與國際性難民協助事務

聯合國難民署積極尋求民間團體與非政府組織（NGOs）成為工作夥伴，共同致力於協助難民；NGOs 之獨特性使其往往能於緊急事件中迅速評估、整合並提供服務。TOPS 參與協助泰緬邊境地區難民援助，也與各國際機構協力合作，積極參與國際難民服務事務。透過關懷與尊重的互動，學習不同文化的價值與生活態度，進而反省台灣自身的發展方向和步調，才能讓台灣進入全球公民社會領域貢獻己力。

台北海外和平服務團
2011 年度海外
邀請您一同編織孩子



Mai	11	993	48	6
Nu Po	6	881	34	3
總計	41	4,240	219	20

(三) 合作單位：難民營內自治團體—克倫婦女會 (Karen Woman Organization, KWO)。

- (四) 計畫目標：
- 提供營養午餐，確保孩童於成長階段攝取均衡營養。
 - 培養兒童社會心理、語言及協調等多元能力。
 - 提倡社區內學前兒童發展整體觀念，建立良好之成長發展環境。
 - 建置學前兒童發展線上資源分享空間。

緬甸貧童教育服務計畫 Migrant Children Development Project--MCD

一、MCD計畫簡介

緬甸境內生存環境持續惡化，超過百萬緬甸移工攜家帶眷跨越邊界前往泰國，想盡辦法在異鄉生存下去，雖然暫時求得一頓溫飽，但他們的孩子由於缺乏妥善照顧與合法身分，面臨著營養不良、孩童販賣、暴力侵害的危險。緬甸移工已是弱勢，他們的下一代在缺乏教育機會下，不難預期將面對更艱困的未來，成為更為弱勢的一群。

2005年，泰國政府根據「聯合國教科文組織 (UNESCO)」所揭示 Education For All 之理念通過全民教育決議，明訂泰境內所有孩童皆有接受基礎教育之權利，其中包括無國籍孩童與移工子女。該政策獲得國際社會高度讚賞，但實際執行卻是困難重重。偏遠地區教育資源本就短缺，且除經濟因素外，緬甸孩童也無法適應完全以泰語教學之環境，即便畢業後也無法取得學歷證明，更遑論升學或接受高等教育。

TOPS 自 2005 年起開始派員訪視泰境各緬甸移工小學，進行評估需求且著手研擬協助計畫。TOPS 深信，透過有計畫的培植下一代的力量，能夠讓受教育的學子成為改善現狀的源頭與支柱。目前位於美索地區的貧童小學有近 70 所，學校裡，雖軟硬體設施缺乏，但存在著教育熱忱，及孩子們想要學習的心。這樣的空間，至少能為孩子們提供一個能和同儕讀書和遊戲的環境；免於遊蕩街頭、淪為人口販賣、性侵害或勞力剝削之對象。

(一) 計畫地點：泰緬邊境 Mae Sot (美索) 縣、Pop Pra 縣、Mae Ramat 縣。

(二) 服務對象：1000 位緬甸弱勢孩童、20 位學校教師、20 間緬甸貧童學校。

(三) 合作單位：緬甸移民教育組織 (Burmese Migrant Worker Education Consortium-BMWEC)。

TOPS 工作人員及營內督導定期至各校巡視並督導教學工作及「營養午餐計畫」，並每月召開工作會議，瞭解幼兒園狀況並提出建議、提供協助。

• 舉辦親師懇談會

TOPS 會同 KWO 每學期召開家長教師會議，邀請孩童家長、婦女會代表、校務委員會與教職員參與討論，相互瞭解並建立良好關係。

• 學前兒童發展 (ECD) 教學計畫與手冊

TOPS 參考幼教相關文獻，根據在地狀況採用緬甸文及克倫文編寫學前兒童發展教師參考手冊，內容包括教育理念、兒童發展理論、兒童心理、兒童人權、教具教案創

(四) 計畫目標：提供學校整建需求和教師培訓課程。營造在地化的教學環境和學習刺激，讓孩子能有健康的身心發展，並保障孩子學習的機會。

(五) 執行方式：

• 學校整建與文具補助

協助各貧童小學校舍之整修工作，提供孩子們一個安全學習及遊戲之空間。另外，也將與 BMWEC 合作，於每學期初補助部分學校相關文具與學習用品，使孩童能夠擁有較充足之學習文具用品。

• 教師訓練工作坊

每年舉辦兩次為期一週的『教師在職訓練工作坊』，內容包括有教案設計、學校經營、健康衛生教育等，以培養緬甸教師之教學與教案設計之能力。

• 分區教師會議

每兩至三個月召開分區幼教教師團體會議，除討論交流幼教教學及困難外，並試圖腦力激盪共同尋求解方案，藉著團體會議之互助與向心力，增進緬甸教師之教學信心。

• 學校之急難協助

TOPS 與 BMWEC 合作，評估與執行急難協助經費之運用，由 TOPS 提供小額經費，補助學校之特別支出或其經費短點之部分，例如：水電費用、校地租金、孩童醫療補助等，將視項目及需求而定。



▲ 移工學校提供孩子一個讀書的環境，免於遊蕩街頭、淪為人口販賣對象。

等活動則協助孩子們發展語言、算術和創造能力。

(二) 培訓在地優秀幼教師資

泰緬邊境難民營長期缺乏教育相關資源與資訊，欲建立正式幼教師資培訓教育系統顯得異常困難。TOPS 透過在地人力資源的培養，讓服務對象逐步建立自信與自主之能力，由難民擔負起照顧下一代之責任，以持續深植服務效應。幼兒園之幼教工作者雖然工作負擔瑣碎沉重，並只領取微薄之教師津貼補助，仍秉持熱忱，視教育與照顧幼兒為自身使命，盡心投入服務工作。

二、MCD 服務效益

(一) 保障孩童受教育的基本人權

無論是跟隨父母逃到泰國境內的緬甸兒童，或是在泰國落地生根的第二代，這些孩子都居住在缺乏任何基本保障的環境中。沒有身分、沒有國家的保護、沒有泰國孩子享有的基本權利，光是活著就須面臨貧困、病痛、失學、非法誘拐、販賣童工以及雛妓等考驗。

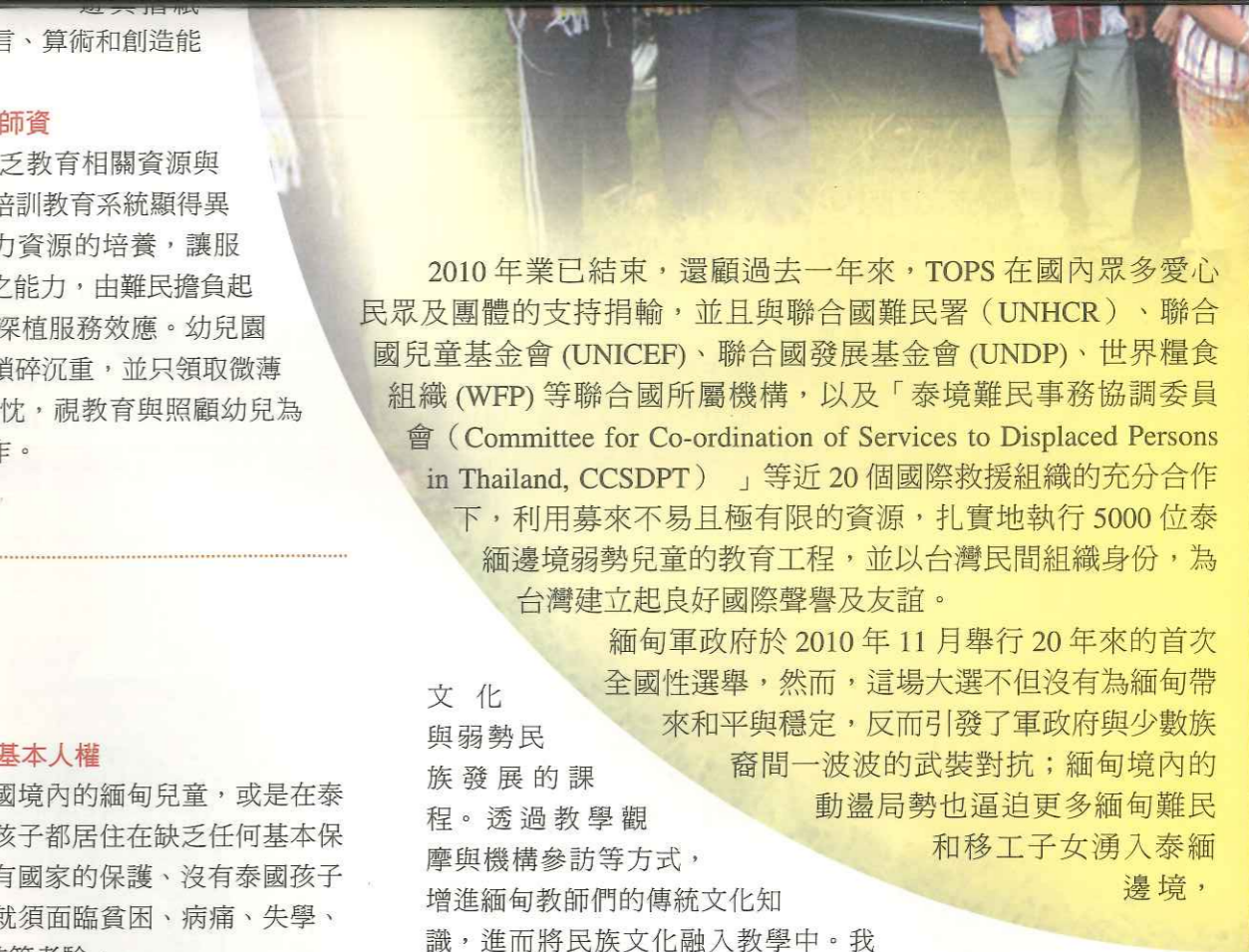
緬甸貧童小學在計畫上雖以維持學校的運作為主要目標，但在學校長期穩定運作的基礎下，不但能使兒童受到基本教育，有社會競爭的基本條件，亦能保障孩子的安全及健康。希望能讓更多的孩童有機會唸書習字，享受孩童應有的美麗童年。

(二) 提高教育的普及率

在台灣 100% 的小學就學率之下，垂手可得的基礎教學資源、師資、設備等，對於資源極度缺乏的泰緬邊境而言，是如同天堂的。我們都知道教育工作是百年大計，需要一步步穩定的堅持下去。藉由貧童小學持續的運作，讓更多的孩子能夠有一個唸書的機會，提供合適的教育，讓孩子能夠有循序漸進的學習機會，進而啟發孩童的心智發展，在長期的經營之下，我們相信必定能夠增加孩童受教育的機會，更是替這些弱勢孩童開啟另一個可能的天空。

(三) 促進弱勢族群的發展與培力

TOPS 提供緬甸教師學習新的教學技巧與知識，也將計畫提供緬甸



2010 年業已結束，還顧過去一年來，TOPS 在國內眾多愛心民眾及團體的支持捐輸，並且與聯合國難民署 (UNHCR)、聯合國兒童基金會 (UNICEF)、聯合國發展基金會 (UNDP)、世界糧食組織 (WFP) 等聯合國所屬機構，以及「泰境難民事務協調委員會 (Committee for Co-ordination of Services to Displaced Persons in Thailand, CCSDP)」等近 20 個國際救援組織的充分合作下，利用募來不易且極有限的資源，扎實地執行 5000 位泰緬邊境弱勢兒童的教育工程，並以台灣民間組織身份，為台灣建立起良好國際聲譽及友誼。

緬甸軍政府於 2010 年 11 月舉行 20 年來的首次全國性選舉，然而，這場大選不但沒有為緬甸帶來和平與穩定，反而引發了軍政府與少數族裔間一波波的武裝對抗；緬甸境內的動盪局勢也逼迫更多緬甸難民和移工子女湧入泰緬邊境，

文化與弱勢民族發展的課程。透過教學觀摩與機構參訪等方式，增進緬甸教師們的傳統文化知識，進而將民族文化融入教學中。我們希望讓孩童們在學習新語言與新文化的同時，仍然得以發展出自我肯定的態度，以及建基於傳統文化上的民族意識和生活智慧，將民族的豐富經驗透過正式與非正式的教育管道繼續傳承至下一代，建立起在未來得以永續發展的基礎。



▲ TOPS 每年舉辦兩次教師訓練工作坊，培養緬甸教師教學與教案設計能力。

泰國偏遠鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program, TCD)

一、計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區的少數民族克倫 (Karen) 部落，由於地處偏僻加上雨季交通封鎖，極度缺乏社會服務與基礎建設；資源不足造成經濟困頓，並使其成為弱勢民族，快速且變化劇烈的現代社會不斷衝擊著這些仍然過著簡樸生活的人們。持續的資源缺乏、人口增長、耕地不足，以及環境天災等因素，造成弱勢困境更加惡化。因此，來自外部的資源投注，對弱勢且面臨生存困境的克倫族而言，益顯重要與急迫。

TOPS 援助服務以協助受助者自立為目標。為使受助者自立，教育是解決困境的根本方式，因為教育就是資本，知識就是力量。為實現 TOPS 的援助理念，TOPS 將此計畫落實為 (1) 基礎教育協助方案、(2) 高等教育獎助方案以及 (3) 偏遠社區服務方案。

(一) 基礎教育協助方案

1. 服務地點：泰國西北部達府 (Tak Province) 踏松楊 (Tha Song Yang) 縣。
2. 服務對象：10 所泰國公立學校之山區分校 (克倫部落小學)，約 600 名克倫族學童。以及 10 個克倫部落 3000 多位村民。

2011 學年度部落小學註冊人數			
	學校名稱	學生數	鄉鎮名稱
1	Mor Tee Tar	55	Mae U Su
2	Mor Kler Kee	58	Mae U Su
3	Kre Kee	87	Mae Wat Luang
4	Ewijo	62	Mae Wat Luang
5	Sor Kle Klar	48	Mae Wat Luang
6	Mae Po Kee	38	Tha Song Yang
7	Mae Song Noi	45	Mae U Su
8	Tor Pla Kee	135	Mae Song
9	Lay Ko	23	Mae Tun
10	Thi Nu Dei	34	Mae La
總計	-	585	-



▲ 泰國偏遠克倫部落資源匱乏，面臨永續發展困境。

3. 合作單位：泰國達省教育廳、部落小學校本部、達府邊境兒童協助基金會 (TBCAF)。
4. 計畫目標：本方案旨在保障偏遠部落少數民族學齡兒童之基本教育權，並傳承族群文化和理解在地生活；透過社區動員之方式，使部落居民與政府相關部門共同協助偏遠克倫部落之基礎教育發展工作。
5. 執行內容：

- 聘任在地部落教師：持續聘任七名部落克倫青年擔任小學教師，並提供必需之職前訓練，部落教師將於各山區部落小學與社區幼兒園擔任正式教師，肩負提升山區部落克倫族學童教育水平之責。
- 提供師資在職訓練或進修：TOPS 於寒暑假、暑假各舉辦為期一週之「部落教師訓練工作坊」，內容包括鄉土教案設計、學校經營、社區服務、健康教育，以及文化研習

- 提供師資在職訓練或進修：TOPS 於寒暑假、暑假各舉辦為期一週之「部落教師訓練工作坊」，內容包括鄉土教案設計、學校經營、社區服務、健康教育，以及文化研習



▲ TOPS 協助 10 座偏遠部落成立公立小學分校。

- 部落小學巡視與督導：TOPS 工作人員定期至各部落小學巡視克倫教師之教學工作，確保部落小學之教學品質，並與社區及校本部合作共同改善部落教育服務。
- 贊助偏遠學生宿舍之食糧：依照部落小學之實際需求，不定期提供米糧、蔬果、乾料等，贊助學校午、晚餐糧食提供成長所需營養。
- 學期學習文具提供：TOPS 工作人員於每學期於開學前與部落小學校本部確認註冊人數，並按照實際需求提供文具用品及學習教材，讓部落孩童也能擁有較佳之學習環境。

(二) 高等教育獎助方案

1. 服務地點：泰國達府 Phra Porn 與 Phadei 學生宿舍。
2. 服務對象：50 名偏遠山區貧困家庭之克倫族青年學子。
3. 合作單位：達府邊境兒童協助基金會 (TBCAF)。
4. 計畫目標：提供克倫青年接受高等教育與專業訓練之機會；發展克倫民族青年之各項潛能與專業知識；培育克倫部落未來發展之人力資本。
5. 執行內容：本方案旨在透過提供宿舍和獎助方式，鼓勵偏遠部落經濟困難之克倫青年，至城鎮接受高等教育並發揚民族文化，進而培訓部落社區之青年人才。本方案與在地團體共同規劃執行，由社區領袖與 TOPS 組成委員會，共同甄選獎助對象與名額。

- 提供學生宿舍：TOPS 聘請宿舍管理員，提供住宿學生課業和生活上之輔導與照顧，並安排志工老師於課餘時間教授外語、電腦、種植等科目；另外，邀請部落長老與學生分享部落生活經驗。
- 生活自理自立：居住於學生宿舍之部落青少年，由 TOPS 補助食材費用，學生自行分組烹飪，學生們除需學習自理生活，並需要分擔宿舍事務與菜園農事以增加宿舍食料來源。

- 學雜費用補助：TOPS 補助宿舍學生每學期學費、學生文具用品費用，以及其他相關之學習活動費用。
- 參訪交流：安排學生寒暑假至 TOPS 所協助之部落小學與克倫孩童進行活動藉以回饋山區部落。台灣寒暑假期間，若有台自來灣的大專學生或短期志工，也將安排至宿舍與學生互動交流，並進



▲ TOPS 獎助部落青年接受高等教育，並於學成後返鄉服務。

二、服務效益

(一) 基礎教育的保障

由於交通阻絕以及資源不足，造成許多部落仍未設立學校，學齡兒童也因此缺乏受教機會。自 1997 年以來，TOPS 與泰國教育部門合作，以提供師資與設備的方式，協助公立小學在部落設立分校，配合正式教育系統，以學前教育、識字、算數能力，以及母語教學為主，每年協助克倫孩童上學，讓山區少數民族得到基礎教育之保障。

(二) 文化傳承：鄉土教育之推廣

除配合公立小學課程外，TOPS 並針對部落特性規劃鄉土教育，目標在於藉由在地社區之參與和經驗累積，設計系列鄉土教案，幫助族群下一代在正式教育體系內，藉由在地教案的學習認識家鄉之人文環境和自然資源，激發對族群和鄉土之認同。透過鄉土教育和鄉土教材之推廣，避免主流文化和外來團體之優勢介入，導致自身文化與認同消失，並傳承在地發展能量。

(三) 在地力量之培植

唯有透過在地人才的培養，才得以改善克倫部落的社會經濟地位，並促成其具備自力更生與面對現代社會衝擊的能力。基礎教育協助方案，2010 年協助了近 600 名孩童就讀於部落小學；高等獎助方案執行數年期間，受獎助學子在課業和專業上均認真學習；至 2010 年，共計有 8 位克倫青年完成大學教育、2 位青年仍在大學就讀、5 位青年於社區學院進修、20 位學生完成高中職教育，以及 60 多位孩童完成國中、小學歷，這些青年學子，部分繼續升學，部分則選擇就業或半工半讀，更有部份青年選擇回到山區部落擔任部落教師或協助部落發展。

(四) 部落社區發展服務

經過 TOPS 長期在地努力，克倫青年與部落已具備對外連結資源之能力；此外，TOPS 也將繼續協助在地青年人才之培養，期待以在地力量導入外來資源以持續部落社區之發展。同時，透過 TOPS 工

民相互了解在地需求；透過共同合作模式協助部落之基礎建設發展、保護在地資源，以及傳統文化之保護。

5. 執行內容：

- 社區基礎建設：實際需求評估後，由 TOPS 工作人員與當地社區居民及學校教師，進行相關服務方案；除捐贈硬體給在地團體與偏遠學校外，更將舉辦相關培訓及工作坊活動。
- 基礎建設：視當地需求與工作隊資源狀況，適時贊助興建社區公用設施，以及在緊急災害發生時，發放救濟物資給部落居民。

服務團 TOPS
海外工作計畫
的美麗未來!



造成當地社區的援助需求急速升高，也讓 TOPS 的服務計畫需要持續投入。

展望 2011 年，TOPS 在過去的服務基礎上，將繼續堅守在泰緬邊境難民營以及偏遠部落，執行四大援助發展計畫：(1) 泰緬邊境學前兒童發展計畫；(2) 緬甸貧童教育服務計畫；(3) 泰國偏遠鄉村發展計畫；(4) 難民營弱勢族群之社會服務計畫。我們將未來一年各項服務計畫內容，向所有關心 TOPS 及泰緬邊境現況的朋友提出說明與報告，也期盼您能夠繼續給予我們指教與支持，讓我們可以持續將對的事情做好！

今日的愛心種子，將於明日美麗盛開！邊境上的弱勢孩子，需要我們持續計畫性的培育，讓他們擁有希望的未來！

一、計畫簡介

TOPS 與難民婦女自治組織及其他國際非政府組織合作，持續為難民營內的弱勢群體，例如受暴婦女、老年人及身心障礙者提供社會性照護與服務。

(一) 計畫地點：泰緬邊境 Mae La、Umpiem Mai、Nu Po 難民營。

(二) 服務對象：營內老人、受暴力侵害之個人或家庭、孤兒等。

(三) 合作單位：克倫婦女會 KWO。

(四) 計畫目標：保障弱勢個案（或家庭）的基本生存權；協助弱勢個案（家庭）儘快重返社區生活。

(五) 執行方式：

• 克倫婦女會培力方案－TOPS 與婦女會成員長期合作，藉由每月工作會議與工作坊持續溝通，並且贊助 KWO 部分行政支出與業務執行費用。

• 單親婦女自立自助方案－資助 KWO 的織布訓練班及經營小型雜貨店，提供中途之家婦女一技之長以建立自信，且經營所得將做為中途之家運作基本需要。

• 孤兒協助方案－資助 KWO 設立難民孤兒院，依照實際需求提供孤兒營養糧食補助與各項民生必需用品。

• 獨居老人服務活動－協助營區內孤苦無依之老者，在急難救助、葬禮補助及生病所需營養補給等方面給予協助；協助 KWO 舉辦敬老節老人服務活動。

二、計畫服務效益

(一) 保護與照顧弱勢者

輔助 KWO 及社區團體。此外，中途之家內孤兒、單親婦女及老人們，在 KWO 成員與 TOPS 工作人員的定期

等，以提昇部落教師知能及部落小學之教育品質。此外，TOPS 也鼓勵部落教師繼續升學，若部落教師有意在職進修，TOPS 將提供津貼補助予以支持鼓勵。

• 推動部落鄉土教育：TOPS 致力推動族群文化的認同和傳承，結合在地社區和公部門的努力，透過鄉土教材之設計及推廣，讓學生對部落環境有更多之理解，進而認同所生長之土地。推動方式為舉辦鄉土教育和鄉土教材之師資培訓活動，介紹鄉土教育的理念和目標，鄉土教案的開發、設計、操作等，並引導部落教師運用當地素材，設計不同主題單元。

• 部落教師工作會議：為提升克倫部落教師能力，定期舉辦教師例行工作會議，討論學校及教學事項，尋求解決辦法。

難民營弱勢族群社會服務計畫 Social Service Program, SSP

訪視與輔導下，將不會因弱勢處境而被社區所隔離或遺棄。

(二) 建構在地團體 KWO 之能力

培養營內安全之家社工人員知識與技能，導入 KWO 的共同參與不但有助於 TOPS 社會服務計畫的執行，更可以使服務落實於社區。TOPS 透過在地婦女之間的相互合作，形成團體支持系統，在計畫參與過程中逐漸學習自行規劃與執行方案的能力，協助 KWO 成員建構計畫管理、社會服務與團體運作等能力。



▲ TOPS 與 KWO 合作，為難民營內老弱族群提供社會性照護與服務

行團體活動。

• 技能培訓活動：安排就讀社區大學之克倫青年，週間於 TOPS 工作隊或其他在地合作團體實習，學習各項技能，同時協助計畫之執行，並提供實習津貼。

(三) 偏遠社區服務方案

1. 服務地點：泰國西北部達 (Tak) 省偏遠村落。

2. 服務對象：約 3,000 名偏遠村落之村民與學生。

3. 合作單位：邊境綠色能源團隊 (Border Green Energy Team)、達府邊境兒童協助基金會 (TBCAF)。

4. 計畫目標：協助偏遠地區之基礎建設，透過工作坊方式達到部落居



▲ 部落小朋友光著腳丫子跋涉也不減上學的熱誠。

作人員定期巡視教學狀況和克倫教師的駐村教學，也得以瞭解部落之實際需求，採取社區參與方式推動各部落社區發展工作。

(五) 組織協力與合作

TOPS 長期與當地立案組織－「達府邊境兒童協助基金會 (TBCAF)」協力合作，建立對等夥伴關係，共同推展各項服務方案，有效分享經驗和技術，協助其發展計畫處理和提供服務的能力，促成協助對象自立和社區永續經營之目標。同時，TOPS 與泰國公部門密切合作，促使公部門資源得以更合理地分配在偏遠地區。

困難與挑戰

(一) 服務成本持續飆高

近年來國際黃金、石油、糧食價格持續飆漲，尤其在全球氣候變遷的影響下，惡劣氣候重創加拿大、澳洲、俄羅斯、東南亞等多處農產地，造成糧食減產，加上逐年增加的全球人口，導致糧食價格今 (2011) 年又上漲至新高。另外，國際石油、各項民生物品以及原物料價格的不斷飆漲，已經嚴重影響 TOPS 的人道援助服務。

TOPS 無論是難民營內幼兒園、營外移工學校以及部落小學，皆有補助營養午餐服務，直接受到糧價上漲的不良影響。而 TOPS 計畫服務地點皆在偏遠地區，數百公里路途與山區路況甚差等外在因素，也造成車輛之維修與油料費用逐年升高。

(二) 跨越邊境人數持續增加

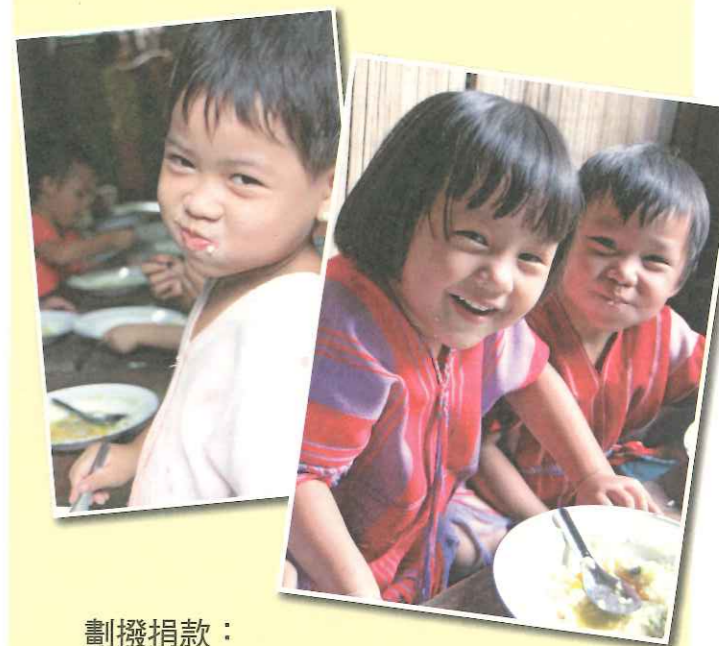
由於緬甸國內政局持續不穩、征戰連年，導致上萬民眾在最近一年內被迫逃離家園，成為難民和非法外勞，過著流離失所的生活。根據泰緬邊境國際非政府組織 TBBC 統計，2010 年難民營已達到 15 萬人，而緬甸移工人數亦不斷攀升，需要更多的糧食及教育資源。TOPS 所需的資源及經費也持續增加，亟需更多外界資源提供協助。

(三) 國內外贊助之獲取困難

近年來，全球氣候變遷導致重大天災不斷。2008 年發生緬甸風災與四川震災；2009 年台灣發生八八風災；2010 年海地地震、大陸青海玉樹地震、巴基斯坦水災等。天災不斷，許多人道援助資源皆移轉至災區，導致捐款排擠效應，國內外募款不易，更加衝擊 TOPS 在泰緬邊境之難民兒童援助工作。

由於上述因素使得 TOPS 海外難民兒童服務成本不斷提高，並面臨募款困難、資源不足窘境，TOPS 規劃舉辦「彩繪孩子的夢想未來」公開勸募活動，希望加強 TOPS 的募款行銷，爭取更多民眾的認同與支持，進而匯集更多的服務能量。

共築難民兒童希望工程
許給孩子一個彩色童年
邀請您共同攜手彩繪
為泰緬邊境的弱勢孩子
增添更多生命色彩！



劃撥捐款：

帳戶：台北海外和平服務團

帳號：18501135

TOPS 海外工作紀實 — 難民營教師訓練員聯合工作坊



文·圖 / 李榮源 (TOPS 駐泰領隊)



▲ 難民營教師訓練員聯合工作坊由 TOPS 在地同仁 Muetae (前立者) 主持。

二月份的泰緬邊境，有點涼意，卻也帶著白晝的炎熱。我們在前往美索辦公室南方「汶旁難民營 (Umpieam Mai camp)」的路上，車輛穿過山區蜿蜒的道路，寒意隨風而至，我們卻帶著前所未有的興奮與熱情。因為，這是 TOPS 首次將三座難民營內所有的教師訓練員集合於一地，共同舉辦為期三天的進階性「教師訓練員工作坊 (Workshop for Teacher Trainers)」。

在過去，由於難民營區受到嚴格管制，營內人員往往無法跨越營區進行交流，此次透過 TOPS 同仁的努力，讓三個營區的教師訓練員共聚一堂，也讓這些難得踏出營區的訓練員們格外期待與興奮。集合三座難民營教師訓練員舉辦這樣的工作坊，除了人力物力的動員之外，還需要協助營內教師訓練員申請出營許可，當然也必須申請進入汶旁難民營的許可，此外，還有工作坊的籌備與相關後勤。其中行政程序與籌備工作的繁瑣，真要自己「擦下去」才知道箇中滋味啊！

TOPS 工作車輛開進汶旁難民營，直往營內自助組織「克倫婦女會 (KWO)」辦公室，尚未停妥就已看到熱情的 KWO 夥伴們揮手歡迎。十位教師訓練員與督導來自工作隊辦公室北方的「美拉難民營 (Camp La Camp)」，工作坊的前一天，由 TOPS 派車北上前往美拉營，接到我們的營內教師訓練員後，再出發前往辦公室南方的汶旁難民營，往北之後再折返往南，總共耗時六小時之久的車程；另有三位教師訓練員及一位 KWO 營內工作人員，來自最南邊的「努波難民營 (Nu Po Camp)」，往北也是四個多小時的車程。再加上汶旁難民營的六名教師訓練員，總共二十位教師訓練員參與這次的工作坊。

活動初期的籌備工作，從工作坊內容大綱安排，到細節調整與資料準備，真是讓大家卯足了勁，就像是倒吃甘蔗，越到後頭越有甜味；但，這樣的大費周章的確挺累人的，簡直是勞民又傷財，還讓我這個小頭目傷透了好幾天的腦筋，還不是為了「經費可得從哪來好啊？」

可是，這樣的教師訓練員工作坊，卻有它無可取代的指標性意義與

達到激勵彼此以及形成對於 TOPS 所執行「學前兒童發展 (Early Childhood Development, ECD) 計畫」理念的共識，更使得各項工作與服務的推動，能有一套協助難民營內幼兒園教育工作之教師訓練員，所共同認可的工作標準與流程。

同時，也將安排參訪營內幼兒園示範教學、示範教室管理，以及幼兒園軟硬體之維護與管理等，讓來自其他難民營之教師訓練員能有機會觀摩學習，並透過分組討論與分享，讓彼此有更多新的刺激與思考。

我們更期待，營內教師訓練員能夠從協助幼兒教師的角色，透過能力培養 (Capacity Building) 及實際執行參與，進而成為該計畫之營內管理者，除發現問題之外，更能協助後續之協調與解決；計畫之監督與評估，同時也能參與過程並獲得相關知識與技能。

小頭目還是大園長，我，面對如此有意義的教師訓練員工作坊，當然要致上百分之千的贊成與支持，經費這檔事雖然傷透腦筋，但我知道，這次不做以後肯定要讓大家後悔遺憾了，硬著頭皮也要給它「催落去」、「寥落去」，再怎麼樣也要用行動來支持，東湊西擠這次所需的經費；我越來越能體會什麼何謂甜蜜的負擔了！

三月中旬，TOPS 將再度舉辦第二屆「教師訓練員工作坊」，屆時我們將移師北方的

「美拉營 (Camp La camp)」，培訓內容也將翻新，精采程度絕對可期，我們將繼續呈現給支持 TOPS 的朋友們，關於泰緬邊境難民營內的第



TOPS 2010 年度 收支決算報告

(單位：新台幣/元)

2010 年收入		2010 年支出	
項目	金額	項目	金額
一般捐款收入	3,684,815	泰國工作隊計畫支出： 難民營學前兒童發展計畫、 泰國偏遠鄉村發展計畫、 緬甸貧童教育服務計畫、 難民營社會服務計畫	9,562,300
國際基金會補助收入	6,310,000	人事費用支出	1,571,402
政府單位補助收入	0	行政管理支出	666,846
民間團體補助收入	832,217	活動業務支出	394,148
利息收入	6,501	--	--
其他收入 (義賣品)	17,780	--	--
小計	10,851,313	小計	12,111,564
		總計：-	1,260,251

數據說明：

近來，由於泰國新興市場發展快速，通貨膨脹嚴重，復加上國際糧價飆漲，使得 TOPS 執行海外難民兒童教育計畫服務成本不斷提高，尤其泰緬邊境難民營內幼童營養午餐計畫經費，一年便增加 160 萬支出，造成 TOPS 於 2010 年度財務決算，呈現出新台幣 126 萬元的赤字缺口，嚴重衝擊 TOPS 在泰緬邊境的難民兒童教育工作以及幼兒營養午餐計畫。

愛心不分國界，小朋友的教育不能等，孩子的午餐更不能斷！誠摯懇請各界朋友基於人道立場，繼續予以 TOPS 支持。

愛心專線：(02) 3393-6900



